

**Document d'orientation politique :**  
**Les relations sino-japonaises sur la questions des îles Senkaku**

le 7 février 2013

Ministère des Affaires étrangères du Japon

**1. Le « verrouillage » par un radar de contrôle de tir chinois d'un navire japonais constitue un acte dangereux aux conséquences insoupçonnables.**

- Le 30 janvier 2013, un navire appartenant à la Flotte navale de l'armée chinoise a verrouillé un bâtiment des Forces navales d'Auto-défense avec son radar de contrôle de tir dans la Mer de Chine orientale.
- Cet acte de provocation qui risque d'entraîner des conséquences inattendues est extrêmement regrettable.
- Le Japon a protesté auprès des autorités chinoises et demandé avec une grande fermeté d'éviter qu'un tel acte ne se reproduise. Le Japon est profondément inquiet que ces actes de la Chine puissent aggraver la situation.

**2. Alors que la Chine poursuit ses actes de provocations unilatéraux, le Japon espère des avancées positives de la part des autorités chinoises.**

- La Chine continue ses actes de provocation en essayant de contester le statu-quo par la force. La première violation de l'espace maritime japonais autour des îles Senkaku par un navire de la Flotte chinoise en décembre 2008 a surpris et suscité une vive préoccupation dans la population japonaise. Ces actes de provocation de la Chine ont amené de nombreux Japonais à soutenir la proposition faite en avril 2012 par Monsieur Shintaro ISHIHARA, le gouverneur de Tokyo à l'époque, d'acheter les îles Senkaku. De fait, le rachat annoncé en septembre 2012 des trois îles formant les Senkaku par le gouvernement japonais à un propriétaire privé visait à éviter des retombées négatives sur les relations sino-japonaises suite à l'achat desdites îles par le gouverneur ISHIHARA. Dans ce sens, l'aggravation actuelle des relations sino-japonaises auraient pour origine les actions prises par les autorités chinoises après décembre 2008. Depuis le rachat des îles par le gouvernement japonais en septembre 2012 notamment, le gouvernement chinois continue d'envoyer ses navires dans les eaux territoriales japonaises. Le 4 février 2013, un bâtiment chinois a pénétré illégalement dans les eaux territoriales japonaises pendant plus de quatorze heures, durée la plus longue à ce jour, rendant la situation sur place extrêmement tendue.
- Le 13 décembre 2012, un avion de l'administration océanographique chinoise a également violé l'espace aérien japonais au-dessus des îles Senkaku. Le Japon a réagi à cette incursion en dépêchant des appareils des Force aériennes d'Auto-défense, en conformité avec sa loi nationale. Il s'agit là d'une procédure standard reconnue par la majorité de la communauté internationale et appliquée en cas de violation d'un espace aérien donné par un appareil étranger.
- Malgré les déclarations des dirigeants chinois lors des récents échanges politiques à haut niveau sur l'importance de créer un environnement favorables au développement des échanges sino-japonais, le Japon craint que de tels actes n'endommagent l'environnement favorisant un dialogue suivi entre les administrations concernées dans les pays. Il espère sincèrement que les autorités chinoises montreront par leurs actes leur volonté diplomatique de résoudre la situation de manière pacifique.

### **3. Nation pacifique, le Japon contribue à la paix et à la prospérité dans la région.**

- Les provocations unilatérales de la Chine sont particulièrement regrettables, alors que des signes en faveur du dialogue étaient visibles tant au Japon qu'en Chine. Le Japon demande fermement aux autorités chinoises de ne pas aggraver la situation et de revenir au principe des relations stratégiques mutuellement bénéfiques.
- Le Japon restera inflexible sur le principe d'une appartenance des îles Senkaku à son territoire national. Dans le même temps, en tant qu'acteur responsable de la région, il continuera de considérer avec calme la situation dans sa globalité. De fait, le Japon est prêt à poursuivre le dialogue avec les autorités chinoises en vue d'un apaisement des tensions.
- En demeurant fidèle aux principes politiques auxquels il est resté attaché depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, le Japon continuera de contribuer à la paix et à la prospérité en Asie en tant que nation pacifique.

(Notes) Faits concernant les provocations de la Chine

Ces derniers temps, la Chine a multiplié ses provocations dans les eaux autour des îles Senkaku, montrant de façon claire et nette sa volonté de mettre fin par la force à la souveraineté effective du Japon sur ces îles. Entre le 11 septembre 2012 et le 6 février 2013, hormis les jours où les conditions atmosphériques étaient défavorables (typhons, etc.), des navires de la Flotte chinoise ont navigué dans la zone contiguë au large des îles Senkaku de manière quasiment quotidienne. En tout, 83 navires ont pénétré dans les eaux territoriales japonaises à 25 reprises, y restant parfois pendant plusieurs heures.